

fra Udløbet af det Aar, i hvilket det benyttede Skrift første Gang er udgivet; 4) Aftryk af enkelte, tidligere udgivne mindre Digte som Tekst for musikalske Kompositioner eller paa Koncertprogrammer samt deres Benyttelse som Tekst ved offentlig Udførelse af musikalske Kompositioner; 5) Aftryk af enkelte, tidligere udgivne mindre Digte og Prosastykker som forklarende Tekst til kunstneriske Illustrationer, naar disse sidste i overvejende Grad ere bestemmende for Værkets Betydning, og mindst 2 Aar ere hengaaede efter Udløbet af det Aar, i hvilket Skriftet først udkom; 6) Aftryk i Aviser eller Tidsskrifter af enkelte Artikler eller Meddelelser i andre Aviser eller Tidsskrifter (dog gælder dette ikke om Artikler, ved hvilke der er taget Forbehold mod Eftertryk). — I Tilfældene 2) til 6) skal den benyttede Kilde altid tydelig angives. — Endvidere bestemmes, at Love, administrative Kundgørelser, Domme o. l. overhovedet ikke ere Genstand for Forfatterret. — *Oversættelser.* Herom bestemmes for det første. — i Overensstemmelse med den gældende Ret —, at ingen Oversættelse af et Værk fra Skriftsproget til en af Sprogets Mundarter eller omvendt eller fra en Mundart til en anden — i hvilken Henseende *dansk, norsk og svensk betragtes som Mundarter af samme Sprog* — maa offentliggøres uden Samtykke af den, hvem Forfatterretten tilkommer. Ved Siden heraf gives følgende nye Bestemmelser, hvorved der gøres Brud paa den ubegrænsede Oversættelsesfrihed, som hidtil, udenfor de nordiske Sprogs Omraade, har været gældende Regel i dansk Lovgivning: Udgives et Værk samtidig eller dog i Løbet af et Aar lovlig paa flere Sprog, maa ingen Oversættelse af det til noget af disse Sprog offentliggøres uden Samtykke af den, hvem Forfatterretten tilkommer (Forfatteren har altsaa i dette Tilfælde samme Beskyttelse mod Udgivelse af Oversættelser af hans Værk som med Hensyn til det originale Værk). Har Forfatteren derimod ikke udgivet en Oversættelse af Værket samtidig med eller dog i Løbet af et Aar efter Udgivelsen af Originalen, er han kun beskyttet mod Oversættelse i de første 10 Aar efter Udløbet af det Aar, i hvilket Originalen først udkom. Der gives derhos nogle særlige Regler om Beregningen af de angivne Frister ved Værker, der udkomme i Leveringer eller bestaa af flere